

衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展

2011年4月30日至6月25日

香港中環荷里活道10號 前中區警署建築群

新聞稿

衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展

4月於香港揭幕

(2011年4月13日－香港)－蜚聲國際的第十二屆威尼斯雙年展之國際建築展載譽歸來，由香港建築師學會及香港藝術發展局合辦的「衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展」將於2011年4月30日（星期六）在香港展開。

展覽由策展人杜鵑及 Chad McKee 籌劃，探索日常生活中建築的創新意念及實踐。展覽有六大主題：衣、食、住、行、育及樂。通過了解這六個生活上必須的領域，探討建築如何為香港的都市環境帶來改變。

展覽回應了第十二屆威尼斯雙年展之國際建築展的大會概念－「相會在建築」，邀請公眾、建築師、藝術家、教育工作者及政府機構，通過探討日常生活中的各種決定，一同重新思索建構香港。展覽策展人杜鵑表示：「建築設計的構想必須跳出綠化的技術框框，同時考慮社會、文化以及住客的行為模式。因此我們必須捉緊日常生活的節奏，以改善城市的生活環境，創造負責任的設計。」

香港藝術發展局行政總裁周勇平先生表示：「繼去年9月於威尼斯雙年展的佳績，香港藝術發展局很高興再與香港建築師學會合作，將展覽帶來香港。除了威尼斯雙年展的獨特展覽，我們還加入了許多新元素及策展人的意念，希望為香港的展覽帶來一個新角度。」

香港建築師學會會長林光祺先生則表示：「今年的主題『衣食住行』，突顯了建築與日常生活的關係。於去年在威尼斯的首次展覽中，展示了香港的特色，深受建築界歡迎，更創下了破記錄的44,000入場人次。回應展讓香港公眾分享香港參與是次展覽的成果。」

回應展開幕典禮將於2011年4月30日在前中區警署建築群舉行，屆時商務及經濟發展局常任秘書長（通訊及科技）謝曼怡女士將擔任主禮嘉賓，典禮後將有嘉賓專題討論環節。

Organizing Institutions 合辦機構



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

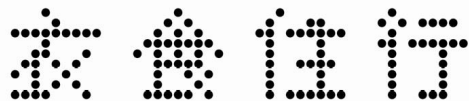


香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

Funding Organizations 資助機構



西九文化區管理局
West Kowloon Cultural District Authority



衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展

2011 年 4 月 30 日至 6 月 25 日

香港中環荷里活道 10 號 前中區警署建築群

衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展將於 2011 年 4 月 30 日至 6 月 25 日開放予公眾參觀，地點為荷里活道 10 號前中區警署建築群。開放時間為星期二至日，上午 10 時至下午 6 時（星期一休息）。免費入場。是次展覽由創意香港及西九文化區管理局資助，並由嘉漢林業國際有限公司、東方海外貨櫃航運有限公司、香港大學建築學院及麗昇鋁架贊助。

如欲了解有關策展人及展覽單位的資訊，請參閱附件的展覽單位名單。

由杜鵑及 Chad McKee 領導，是次策展團隊包括陳麗珊及 Giulia Foscari。展覽督導委員會成員包括蔡錦龍、何建威、丘漢忠、鄭心怡、劉栢堅、麥蓓蒂、顏嘉倩、葉巧兒及余烽立。

如欲了解更多有關「衣食住行 威尼斯建築雙年展回顧展」的資訊，請瀏覽大會網頁：

www.venicebiennale.hk/vb2010

請按此連結下載高解像度照片：www.creativegp.com/QAVB/QAVBResponseExhibition.zip

活動背景：

威尼斯雙年展始於 1895 年，致力推廣藝術及設計的新方向，是最具影響力的文化機構之一。2010 年第 12 屆威尼斯雙年展之國際建築展已於去年秋天在意大利舉行，同時是香港第三次參與有關盛會。展覽於威尼斯吸引超過 44,000 名來自世界各地的人士入場，主辦單位現將展覽帶來香港。

衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展由香港建築師學會及香港藝術發展局合辦，展出香港建築師的遠見及傑出作品。

如欲了解更多資訊，請聯絡：

展覽秘書處：香港建築師學會鄭穎茵小姐

電話：2805 7302 / 電郵：vb2010@hkia.net / www.hkia.net

展覽傳媒關係顧問：歐陽婉瑩小姐

電話：2372 0090 / 電郵：adela@creativegp.com

Organizing Institutions 合辦機構



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

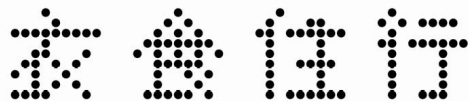


香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

Funding Organizations 資助機構



西九文化區管理局
West Kowloon Cultural District Authority



衣食住行 威尼斯建築雙年展回應展

2011年4月30日至6月25日

香港中環荷里活道10號 前中區警署建築群

展覽單位名單

主題	展覽名稱	創作人
衣	1. 外褂	DavidCLOVERS + C.E.B. Reas
	2. 內衫	Map Office+ 香港新興實業
食	3. 開·反·合	城市再創庫 + 歐陽應霽
	4. 城鄉生態	Joshua Bolchover + 林君翰 + 港大工作坊 + 嘉道理農場
住	5. 密度見和諧	香港房屋委員會 + Michael Wolf
	6. 序陣	Ocean Consultancy Network + C:A+D (Carlow Architecture and Design) + Rocker-Lange Architects
行	7. 彈性街景	林偉而 + 翁子光
	8. 熱場探測	Adam Snow Frampton, Jonathan Solomon, 汪嘉詠 + 健康空氣行動
育	9. 學在街道	許李嚴建築師有限公司 + 香港兆基創意書院
	10. 集中校園	大都會建築事務所 + 香港珠海學院
樂	11. 濕地公園景觀	Urbis Ltd + MET Studio Design + Wildfowl & Wetlands Trust (Consulting) Ltd
	12. 以拆為建	RAD + Greg Girard

Organizing Institutions 合辦機構



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

Funding Organizations 資助機構



西九文化區管理局
West Kowloon Cultural District Authority